



# €2 · €4

---

WIRELESS MICROPHONE SYSTEM

Bedienungsanleitung  
User Manual



## Cuprins

1	Introducere .....	3	
1.1	Caracteristicile produsului .....	3	
1.2	Conținutul livrării .....	3	
2	Instrucțiuni de siguranță .....	4	
3	Comenzi și conexiuni . 5	3.1 Receptor E2 .....	5
3.2	Receptor E4 .....	6	
3.3	Microfon portabil și transmițător bodypack 7		
4	Punerea în funcțiune și operarea....	8	
4.1	Configurarea receptorului .....	8	
4.2	Conectarea receptorului .....	8	
4.3	Microfon portabil și transmițător bodypack 9		
4.4	Funcționare .....	9	
5	Depanare .....	10	
6	Protecția mediului.....	10	
7	Date tehnice .....	11	
7.1	Configurarea pinilor conectorului .....	11	
8	numere de comandă .....	12	
8.1	Seturi .....	12	
8.2	Microfon portabil, transmițător bodypack .....	12	
8.3	Accesorii .....	12	



[www.omnitronic.de](http://www.omnitronic.de)

Actualizări de produs, documentație, software și asistență sunt disponibile la [www.omnitronic.de](http://www.omnitronic.de). Cea mai recentă versiune a manualului de utilizare poate fi găsită în zona de descărcare a produsului.

© 2022 OMNITRONIC. Toate drepturile rezervate. Acest document nu poate fi reprodus integral sau parțial fără permisiunea scrisă a deținătorului drepturilor de autor. Conținutul acestui document poate fi modificat fără notificare prealabilă dacă modificările metodologiei, designului sau fabricației necesită acest lucru. Toate mărcile comerciale menționate în acest document aparțin deținătorilor respectivi.

D00137086, Versiunea 1.0, Stand 17/03/2022

## 1 Introducere

Bun venit la Omnitronic! Ne bucurăm că ați ales unul dintre produsele noastre.

Acest manual de utilizare vă prezintă cum să configurați și să utilizați sistemul de microfon wireless. Pentru a evita punerea în pericol a dumneavoastră și a altora, vă rugăm să respectați toate instrucțiunile de siguranță din acest manual și toate instrucțiunile de siguranță atașate dispozitivului.

Vă rugăm să păstrați acest document pentru referințe ulterioare și să îl transmiteți proprietarilor următori, dacă este necesar.

### 1.1 Caracteristici ale produsului •

Sisteme de microfoane wireless UHF PLL cu 2 sau 4 canale • Fără licență și pregătite pentru viitor în mari părți ale UE • Disponibile în intervalele de frecvență 823-832 MHz și 518-534 MHz

• Până la 12 canale de transmisie pot fi operate în paralel fără interferențe • Manevrare ușoară •

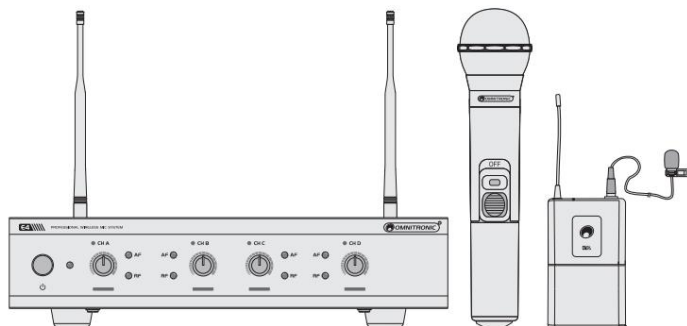
Ieșiri XLR pentru canale și ieșire

jack mix • Microfon portabil codificat prin culori • Transmițător

bodypack opțional disponibil • Include suport

de montare pentru rack de 483 mm, sursă de

alimentare și cablu jack



### 1.2 Conținutul livrării

- Sursă de alimentare cu priză
- Antene cu tijă
- Cablu audio
- Suporturi pentru rack cu șuruburi

## 2 Instrucțiuni de siguranță



- Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Acestea conțin informații importante pentru funcționarea corectă. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.



Sistemele de microfoane wireless din seria E constau din microfoane dinamice portabile cu emițătoare integrate pentru transmiterea semnalului wireless către receptor. Raza de transmisie este de aproximativ 60 de metri, în funcție de condițiile locale. Sistemul de microfoane wireless este disponibil cu 2 sau 4 canale și un total de 12 frecvențe de transmisie diferite. Codificarea prin culori facilitează identificarea microfonului asociat cu canalul receptorului. Emițătoarele bodypack compatibile sunt disponibile ca accesorii separate.

- Produsele sunt destinate utilizării în UE. Acestea necesită înregistrare și înregistrare în Germania. Deși sunt gratuite, în unele țări ale UE se aplică restricții (începând cu 2020):

518-534 MHz: AT, BE, LV, LT, RO, SE, GB, MT

823-832 MHz: AT, CZ, LT, LV, SK, RO, GB

Înainte de utilizare, asigurați-vă că frecvențele dorite sunt autorizate în țara dumneavoastră. Contactați autoritatea națională pentru informații suplimentare. • Utilizați produsul numai în conformitate cu instrucțiunile furnizate aici pentru a

asigura funcționarea corectă a acestuia.

pentru a preveni rănirea sau deteriorarea accidentală.

- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele aduse proprietății sau persoanelor cauzate de manipularea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, iar orice cerere de garanție va fi nulă.

- Din motive de siguranță, modificarea sau alterarea neautorizată a produsului nu este permisă. Acest lucru este permis și duce la pierderea garanției.

- Pentru a evita riscul de electrocutare, nu deschideți niciodată nicio parte a produsului. Conectați-l doar la o priză instalată corect, care îndeplinește specificațiile produsului. Traseați cablul de alimentare astfel încât să nu creeze un pericol de împiedicare.

- Acest produs este conceput pentru utilizare în spații interioare uscate. Protejați-l de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți. Intervalul ideal de temperatură este de la -5 la +45 °C.

- Nu atingeți niciodată cablul de alimentare și ștecherul cu mâinile ude, deoarece există riscul de electrocutare.

- Curățarea se limitează la suprafață. Nu trebuie să pătrundă umezeală în zonele de conectare sau în piesele sub tensiune. Ștergeți produsul doar cu o lavetă uscată, fără scame. Deconectați cablul de alimentare de la priza de perete în prealabil.

- Dacă produsul funcționează defectuos sau prezintă semne de deteriorare, vă rugăm să îl scoateți din funcțiune și să contactați distribuitorul. Nu încercați niciodată să îl reparați singur.

- Manevrați produsul cu grijă. Evitați deteriorarea cauzată de lovituri, lovituri sau căderi. Se va deteriora dacă este prea scăzut.

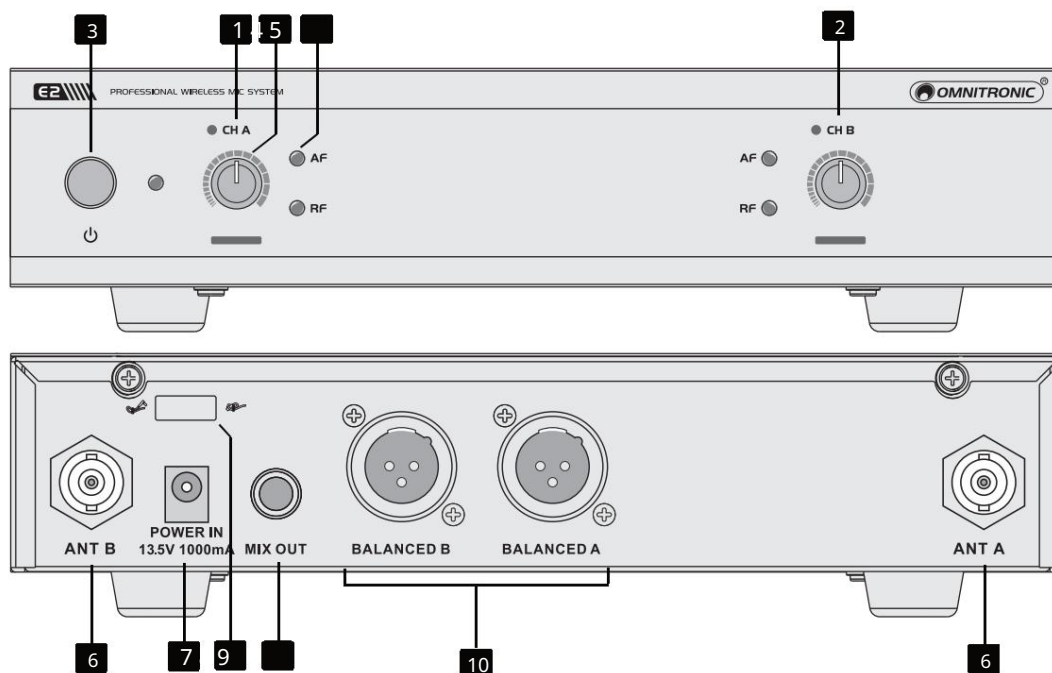
- Acest produs nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor de companie. Nu lăsați materialele de ambalare la întâmplare.

Nu scurtcircuitați niciodată bateriile, nu le aruncați în foc și nu încercați să le reîncărcați (risc de explozie!). Scoateți bateriile dacă nu le utilizați pentru o perioadă lungă de timp. Bateriile care curg pot provoca arsuri ale pielii la contact.

În astfel de cazuri, folosiți mănuși de protecție adecvate.

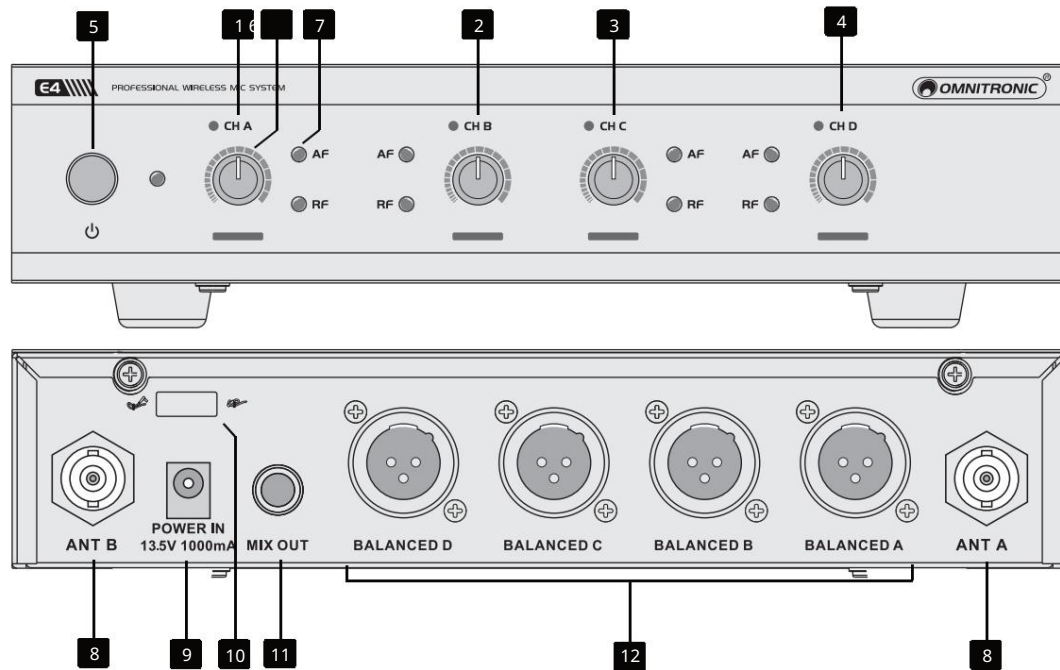
## 3 Comenzi și conexiuni

### 3.1 Receptor E2



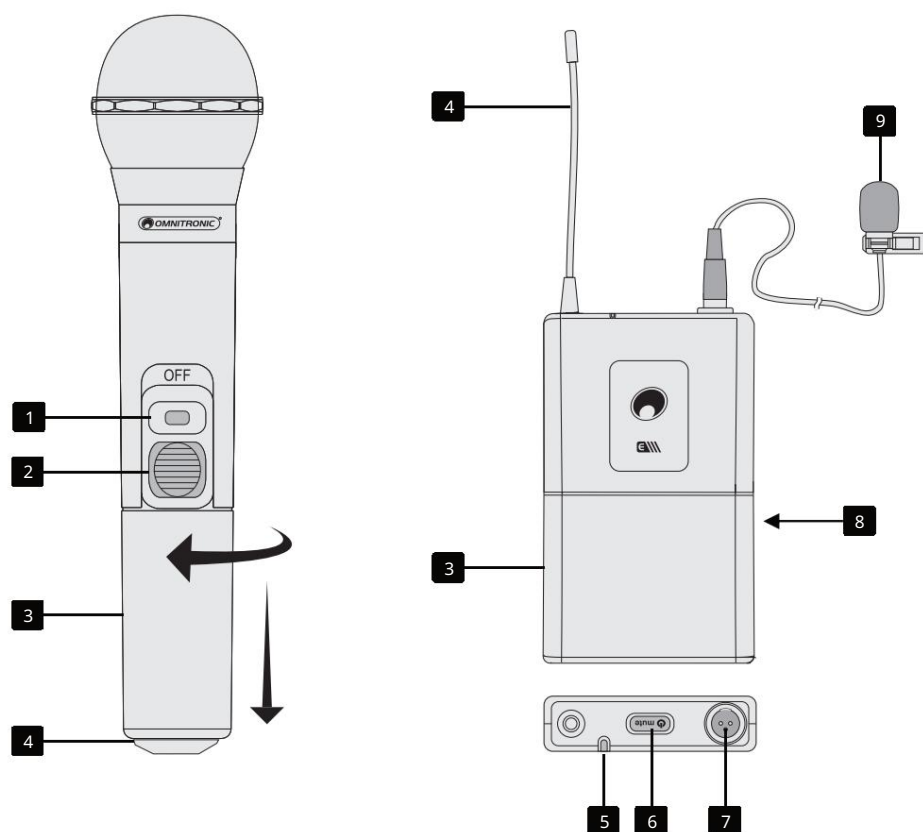
Nr. Element	func ie	
1	Canalul de recepție A	
2	Canalul de recepție B	
3	Înterupător de alimentare	Pornește și oprește dispozitivul. Când dispozitivul este pornit, indicatorul de alimentare de lângă comutator se aprinde.
4	Controlul volumului	Controlează semnalul de ieșire la ieșirile din spate.
5	Indicatori de stare	AF: Se aprinde când se primește un semnal audio de la microfon. RF: Indică o conexiune radio existentă la microfon.
6	Conexiuni antenă	Pentru conectarea antenelor incluse.
7	Conexiune la rețea	Conectați aici cablul de alimentare al sursei de alimentare incluse.
8	Reducerea tensiunii	Pentru cablul de alimentare.
9	Producție totală	Mufă jack neechilibrată de 6,3 mm care transportă semnalul însumat al ambelor canale. Pentru conectarea la o intrare de microfon sau linie a unei console de mixaj sau a unui amplificator.
10	Ieșiri de canal	Conectori XLR echilibrați care transportă semnalul de ieșire al fiecărui canal. Pentru conectarea la intrările de microfon echilibrate ale unei console de mixaj sau amplificatoare.

## Receptor 3.2 E4



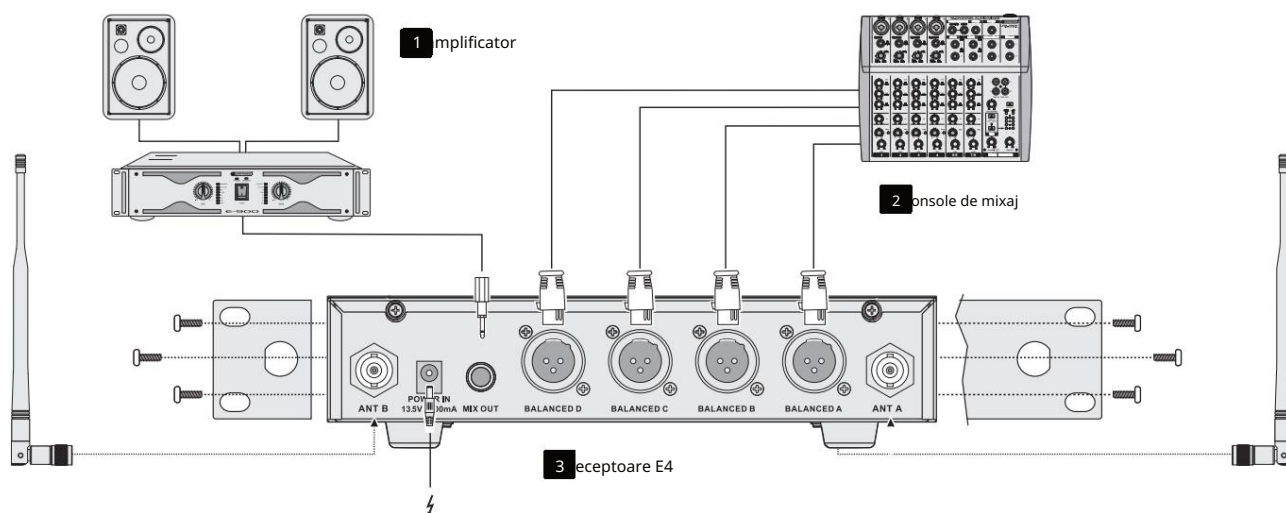
Nr. Element	func ie	
1	Canalul de recepție A	
2	Canalul de recepție B	
3	Canalul de recepție C	
4	Canalul de recepție D	
5	Înterupător de alimentare	Pornește și oprește dispozitivul. Când dispozitivul este pornit, indicatorul de alimentare de lângă comutator se aprinde.
6	Controlul volumului	Acestea controlează semnalul de ieșire al canalului respectiv la ieșirile din spate.
7	Indicatori de stare	AF: Se aprinde când se primește un semnal audio de la microfon. RF: Indică o conexiune radio existentă la microfon.
8	Conexiuni antenă	Pentru conectarea antenelor incluse.
9	Conexiune la rețea	Conectați aici cablul de alimentare al sursei de alimentare incluse.
10	Dispozitive de reducere a tensiunii	Pentru cablul de alimentare.
11	Producție totală	Mufă jack neechilibrată de 6,3 mm care transportă semnalul însumat al ambelor canale. Pentru conectarea la o intrare de microfon sau linie a unei console de mixaj sau a unui amplificator.
12	Ieșiri de canal	Conectori XLR echilibrați care transportă semnalul de ieșire al fiecărui canal. Pentru conectarea la intrările de microfon echilibrate ale unei console de mixaj sau amplificatoare.

## 3.3 Microfon portabil și transmițător bodypack



Nr. Element	func ie
1	Indicator baterie Se aprinde scurt după pornire și clipește în roșu când bateriile sunt descărcate.
2	Comutator de operare • Poziție superioară: pornit • Poziție mijlocie: mut • Poziție inferioară: oprit
3	Compartimentul bateriei Introduceți aici două baterii de 1,5 V.
4	Antenă de transmisie
5	Indicator baterie Se aprinde când capacitatea bateriei este suficientă.
6	Comutator de operare Porniți și opriți dispozitivul.
7	mufă de microfon Mufă mini-XLR cu 3 pini pentru conectarea microfonului lavalieră sau a microfonului cu cască (accesoriu) inclus.
8	Controlul amplificării (în compartimentul bateriei) Pentru a regla sensibilitatea de intrare.
9	Microfon lavalieră Microfon cu condensator cu diagramă polară cardioidă.

## 4. Punere în funcțiune și operare



### 4.1 Configurarea receptorului 1)

Așezați receptorul pe o suprafață plană și conectați antenele de recepție la mufele de antenă. Poziționați antenele în formă de V, cu orientarea în sus. Rețineți că antenele furnizate sunt potrivite pentru funcționarea în condiții bune de recepție. Dacă trebuie operate mai multe receptoare, se recomandă utilizarea unor antene de la distanță și, dacă este necesar, a unui splitter de antenă.

2) Două console de montare sunt incluse pentru instalarea într-un rack de 19" (483 mm). Consolele sunt pentru montarea pe Panourile laterale ale receptorului sunt concepute în acest scop. Când sunt montate în rack, antenele tip tijă pot fi atașate la panoul frontal.

#### Note

- Atunci când alegeți o locație pentru dispozitiv, asigurați-vă că aerul cald poate circula liber în toate zonele. Aerul poate circula prin orificiile de ventilație și există o distanță suficientă față de alte dispozitive.
- Mențineți o distanță de cel puțin 1 metru față de podea și pereții adiacenți. • Evitați sursele de interferență, cum ar fi suprafețele metalice sau dispozitivele electronice (de exemplu, computere, CD player). • În mod ideal, antenele de recepție ar trebui să fie la aceeași înălțime cu emițătorul. Când utilizați mai multe antene... Antenele sistemelor nu trebuie să se intersecteze sau să se atingă între ele.
- Pentru o recepție optimă, trebuie să existe o linie vizuală directă între emițător și receptor, iar acestea ar trebui să fie la o distanță de cel puțin 1 metru unul de celălalt.

### 4.2 Conectarea receptorului 1)

Conectați receptorul la următorul dispozitiv:

- Folosiți ieșirile XLR echilibrate ale ieșirilor individuale ale canalului pentru conectarea la Fiecare are o intrare de microfon echilibrată pe o consolă de mixaj.
- Semnalul însumat de pe toate canalele este prezent la mufa jack neechilibrată de 6,3 mm „MIX OUT”. Folosiți această mufă pentru a conecta o intrare de microfon sau o intrare de linie de înaltă sensibilitate prin cablul inclus.

2) Conectați cablul de alimentare la priza de rețea a receptorului.

Introduceți cablul de alimentare prin dispozitivul de descărcare a tensionării. Conectați adaptorul de alimentare la priza de perete. Folosiți întotdeauna receptorul numai cu acest adaptor de alimentare compatibil. Deconectați întotdeauna cablul de alimentare atunci când schimbați cablurile, mutați dispozitivul într-o altă locație sau în timpul perioadelor lungi de neutilizare.

#### 4.3 Microfon portabil și transmițător bodypack 1)

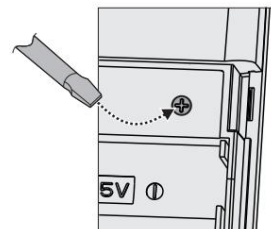
Microfonul portabil și transmițătorul bodypack necesită fiecare câte două baterii de 1,5 V pentru funcționare. Pentru a accesa compartimentul bateriilor, deșurubați partea din spate a microfonului și ridicați în sus clapeta de blocare. Pentru transmițătorul bodypack, ridicați capacul frontal. Introduceți două baterii așa cum este indicat în compartimentul bateriilor.

2) Cu baterii noi, dispozitivele pot funcționa timp de aproximativ 10 ore. Dacă indicatorul bateriei nu se aprinde sau clipește după pornire, bateriile sunt descărcate și trebuie înlocuite.

Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivele pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să scoateți bateriile pentru a le proteja de posibile scurgeri.

3) Atașați transmițătorul de buzunar la haine folosind clema de curea sau la bucla unui  
Conectați microfonul lavalieră sau microfonul cu cască la mufa pentru microfon.

4) Sensibilitatea și, prin urmare, nivelul volumului emițătorului bodypack pot fi ajustate folosind controlul de amplificare din compartimentul bateriei. Folosiți o șurubelniță mică pentru a muta comutatorul selector într-o altă poziție. Reduceți sensibilitatea dacă semnalul de la emițătorul bodypack este prea puternic și, prin urmare, distorsionat. Măriți sensibilitatea dacă nivelul este prea scăzut, rezultând un raport semnal-zgomot slab.



#### 4.4 Operare 1) Porniți

receptorul și microfoanele de mână sau emițătoarele bodypack.

2) După pornirea emițătoarelor, se stabilește o conexiune radio cu modulul receptor respectiv. Indicatorii RF ai canalelor de recepție individuale semnaleză o conexiune existentă cu emițătorul corespunzător.

3) Porniți următorul dispozitiv audio sau dați volumul la mixerul corespunzător.

Vorbiți în fiecare microfon și utilizați controlul de volum corespunzător pentru a regla volumul de ieșire al fiecărui canal de recepție, astfel încât să se potrivească cu intrarea dispozitivului din aval. Indicatorii AF pentru canalele de recepție semnaleză că semnalul audio este recepționat de la microfonul corespunzător.

4) Pentru a dezactiva sunetul unui microfon în timpul funcționării, setați comutatorul de alimentare în poziția centrală. În acest caz, nu se va transmite niciun sunet.

5) După utilizare, opriți receptorul și nu uitați să opriți și emițătoarele.  
pentru a-l opri. În caz contrar, bateriile se vor descărca înainte de următoarea utilizare.

## 5 Depanare

Problemă	Soluție •
Aparatul nu poate fi pornit.	Verificați cablul de alimentare și orice conexiuni slăbite. Cabluri prelungitoare.
Niciun sunet; indicatorul RF de pe receptor nu se aprinde.	• Asigurați-vă că emițătorul și receptorul sunt pornite. • Verificați indicatorul bateriei emițătorului pentru a vă asigura că bateriile furnizează energie. Înlocuiți bateriile dacă este necesar. • Asigurați-vă că receptorul se află în raza vizuală a emițătorului.  Dacă este necesar, reduceți distanța dintre emițător și receptor.
Niciun ton la receptor; indicatorul RF se aprinde.	• Măriți volumul controlului (controlelor) receptorului. • Trimiteți un semnal către emițător și observați indicatorul RF al receptorului. Dacă este afișat, problema se află în altă parte a sistemului.  • Conexiunea dintre receptor și consola de mixaj/amplificator Verificare. • Măriți controlul amplificării transmițătorului bodypack.
Când emițătorul este pornit, semnalul recepționat este zgomotos sau conține zgomot de fundal.	• Verificați indicatorul bateriei de pe transmițător și înlocuiți bateriile, când sunt slabi.  • Îndepărtați sursele de interferență RF, cum ar fi echipamentele de iluminat. • Două emițătoare pot funcționa pe aceeași frecvență. În acest caz, opriți unul dintre emițătoare.  • Semnalul poate fi prea slab. Dacă este posibil, receptorul Așezați mai aproape de transmițător.
Receptorul emite electricitate statică atunci când emițătorul este oprit.	• Îndepărtați sursele de interferență RF, cum ar fi echipamentele de iluminat. • Relocați receptorul.
Scurtă întrerupere a sunetului atunci când receptorul este mutat în zona de ascultare.	• Repoziționați emițătorul, efectuați un alt test de funcționare și observați indicatorul RF. Dacă întreruperile audio persistă, marcați aceste puncte inactive în zona de spectacol și evitați-le în timpul spectacolului.

## 6 Protecția mediului

### Informații privind eliminarea



Vă rugăm să duceți dispozitivul/dispozitivele la un punct local de reciclare pentru a fi eliminate ecologic la sfârșitul duratei lor de viață. Dispozitivele marcate cu acest simbol nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați distribuitorul sau autoritatea locală relevantă. Scoateți bateriile și aruncați-le separat de produs.



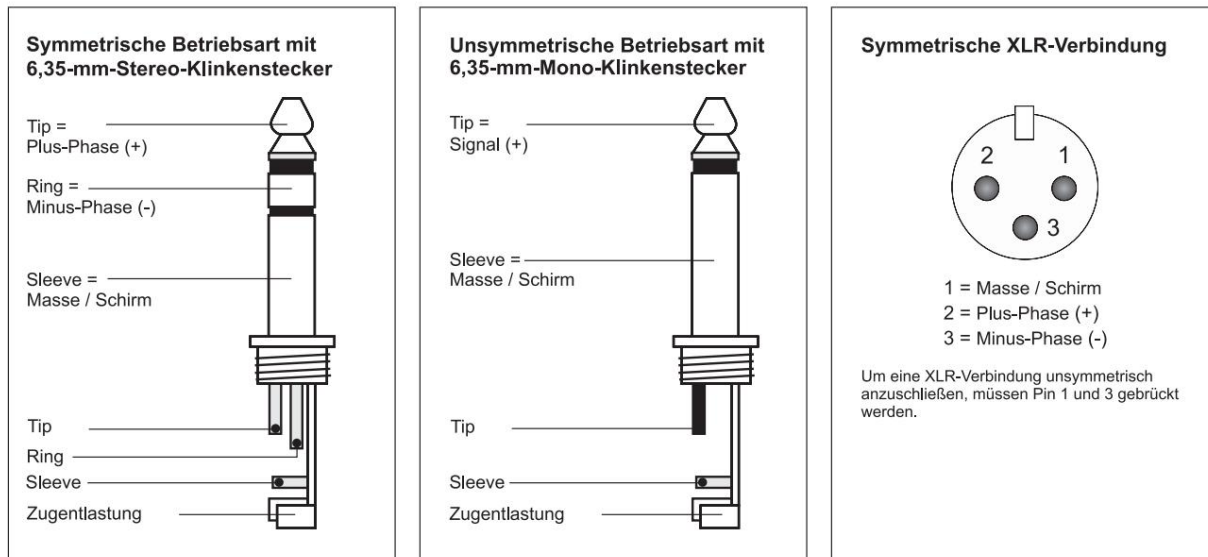
În calitate de consumator final, sunteți obligat prin lege, conform Ordonanței privind bateriile, să returnați toate bateriile și acumulatorii uzați. Eliminarea la gunoiul menajer este interzisă.  
Puteți returna bateriile uzate gratuit la punctele de colectare din comunitatea dvs. și oriunde se vând baterii. Prin reciclarea dispozitivelor vechi și eliminarea corectă a bateriilor și a bateriilor reîncărcabile, aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului nostru.

## 7 Date tehnice

E2 / E4	
Sistem:	Non-diversitate, 2/4 canale
Frecvența purtătoare:	823,6 MHz / 826,1 MHz / 828,6 MHz / 831,1 MHz 518,7 MHz / 520,9 MHz / 523,1 MHz / 525,3 MHz / 527,5 MHz / 529,7 MHz / 531,9 MHz / 534,1 MHz 60 m (cu linie)
Ajunge:	vizuală) 10 mW
Putere de ieșire RF:	
Metode de modulație:	FM
Răspuns în frecvență:	20 Hz - 20 kHz
Raport semnal-zgomot: 96 dB	
Putere dinamică: >90 dB	
Prag:	<0,1% la 1 kHz XLR,
Ieșiri audio:	echilibrat și jack de 6,3 mm, neechilibrat
Alimentare: Receptor: Microfon	
portabil/	CA 100-240 V, 50/60 Hz, 6 W, prin intermediul sursei de alimentare incluse
emițător de buzunar: 2 baterii AA de 1,5 V.	Durata de viață a bateriei: aprox. 10
ore.	
Dimensiuni, greutate:	
Destinatar:	206 x 195 x 45 mm (LxÎxÎ), 1 kg 52 x 252
Microfon portabil:	mm (AxLxÎ), 205 g 68 x 23 x 110
Transmițător de buzunar:	mm (LxÎxÎ), 73 g

Specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă, pe măsură ce produsul este dezvoltat în continuare.

### 7.1 Configurarea pinilor conectorului



## 8 numere de comandă

### 8.1 Seturi

E2		E4	
823,6/826,1 MHz	Nr. 13063320	823,6/826,1/ 828,6/831,1 MHz	Nr. 13063326
828,6/831,1 MHz	Nr. 13063321		
527,5/529,7 MHz	Nr. 13063322	518,7/520,9/ 523,1/525,3 MHz	Nr. 13063327
531,9/534,1 MHz	Nr. 13063323		

### Microfon portabil 8.2, transmițător bodypack

frecvență	Cod de culoare	microfon de mână	transmițător de buzunar
823,6 MHz	Putrezi	Nr. 13063345	Nr. 13063330
826,1 MHz	Portocale	Nr. 13063346	Nr. 13063331
828,6 MHz	Galben	Nr. 13063347	Nr. 13063332
831,1 MHz	Gri deschis	Nr. 13063348	Nr. 13063333
518,7 MHz	Lila	Nr. 13063349	Nr. 13063334
520,9 MHz	Ca	Nr. 13063350	Nr. 13063335
523,1 MHz	Rosa	Nr. 13063351	Nr. 13063336
525,3 MHz	Verde	Nr. 13063352	Nr. 13063337
527,5 MHz	Albastru	Nr. 13063353	Nr. 13063338
529,7 MHz	Diplomă	Nr. 13063354	Nr. 13063339
531,9 MHz	Roz	Nr. 13063355	Nr. 13063340
534,1 MHz	Negru	Nr. 13063356	Nr. 13063341

### 8.3 Accesorii

Articol	
Nr. 13063360	Microfon cu cască seria UHF-E, negru
Nr. 13063362	Microfon cu cască seria UHF-E, culoarea pielii
Nr. 13063364	Microfon lavalieră seria UHF-E



## Cuprins

1	Introducere	14
1.1	Caracteristicile produsului	14
1.2	Conținutul pachetului	14
2	Instrucțiuni de siguranță	15
3	Elemente de operare și conexiuni	16
3.1	Receptor E2	16
3.2	Receptor E4	17
3.3	Microfon portabil și transmițător de buzunar	18
4	Configurare și utilizare	19
4.1	Amplasarea receptorului	19
4.2	Conectarea receptorului	19
4.3	Microfon portabil și transmițător de buzunar	20
4.4	Funcționare	20
5	Diagrama problemelor	21
6	Protejarea mediului	21
7	Specificații tehnice	22
7.1	Configurația conectorului	22
8	Numere de articol	23
8.1	Seturi	23
8.2	Microfon portabil, emițător de buzunar	23
8.3	Accesorii	23



[www.omnitronic.de](http://www.omnitronic.de)

Pentru actualizări de produs, documentație, software și asistență, vă rugăm să vizitați [www.omnitronic.de](http://www.omnitronic.de). Puteți găsi cea mai recentă versiune a acestui manual de utilizare în secțiunea de descărcări a produsului.

© 2022 OMNITRONIC. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestui document nu poate fi reprodusă sub nicio formă fără permisiunea scrisă a deținătorului drepturilor de autor. Conținutul acestui document poate fi revizuit fără notificare prealabilă, datorită progresului continuu în metodologie, proiectare și fabricație.

Toate mărcile comerciale menționate aici sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

D00137086, versiunea 1.0, publicată la 17/03/2022

## 1 Introducere

Bun venit la Omnitronic! Vă mulțumim că ați ales unul dintre produsele noastre.

Acest manual de utilizare vă va arăta cum să instalați și să utilizați sistemul de microfon wireless. Utilizatorilor acestui produs li se recomandă să citească cu atenție toate avertismentele din acest manual și de pe unitate pentru a vă proteja pe dumneavoastră și pe ceilalți de daune.

Vă rugăm să păstrați acest document pentru nevoi viitoare și să îl transmiteți mai departe proprietarilor.

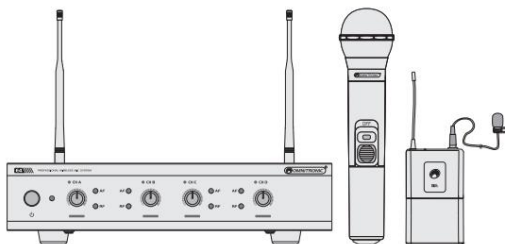
### 1.1 Caracteristici ale produsului

Sisteme de microfon UHF PLL cu 2 sau 4 canale • Fără licență și pregătite pentru viitor în mari părți ale UE • Disponibile în intervalele de frecvență 823-832 MHz și 512-534 MHz

• Funcționarea în paralel a până la 12 canale de transmisie este posibil fără nicio interferență

• Operare ușoară

Ieșiri XLR și ieșire mix jack de 6,3 mm • Microfoane cu indicare de culoare • Emițătoarele de buzunar pot fi comandate separat • Livrarea include suporturi de montare pentru instalare în rack, adaptor de alimentare și cablu jack



### 1.2 Conținutul pachetului

• Adaptor de alimentare

• Antene cu tijă

• Cablu audio

• Suporturi pentru rack cu șuruburi

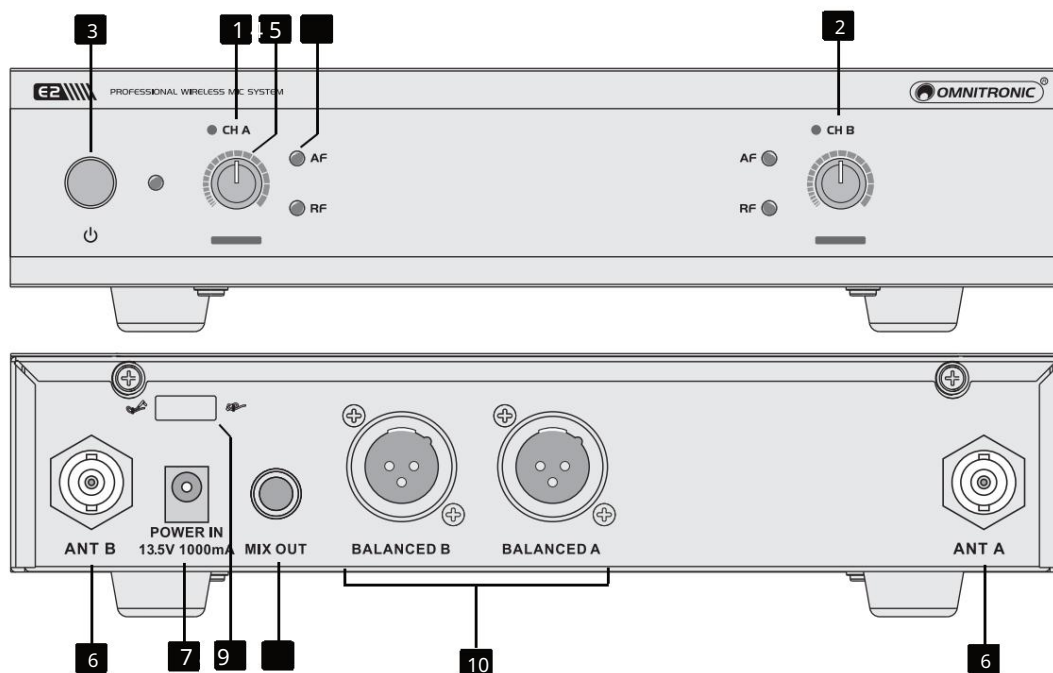
## 2 Instrucțiuni de siguranță



- Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza produsul. Acestea conțin informații importante pentru utilizarea corectă a produsului dumneavoastră. Vă rugăm să le păstrați pentru referințe ulterioare.
  - Sistemele de microfoane fără fir din seria E constau din microfoane dinamice de mână cu emițător integrat care servesc la transmiterea semnalului fără fir către unitatea receptoră.  
Raza de transmisie este de aproximativ 60 m și depinde de condițiile locale. Sistemul este disponibil cu 2 sau 4 canale și până la 12 frecvențe de transmisie diferite. Datorită codului de culori, se poate recunoaște cu ușurință ce microfon funcționează cu receptorul respectiv.  
Transmițătoarele de buzunar asortate sunt disponibile ca accesorii.
  - Aceste produse sunt destinate utilizării în UE. Funcționarea nu necesită licență în Germania, dar este supusă unor restricții în anumite zone (starea din 2020):  
518-534 MHz: AT, BE, LV, LT, RO, SE, GB, MT  
823-832 MHz: AT, CZ, LT, LV, SK, RO, GB Înainte de  
utilizare, asigurați-vă că frecvențele dorite sunt aprobate și legale în țara dumneavoastră.  
Consultați autoritatea națională pentru posibilele cerințe.
  - Utilizați produsul numai conform instrucțiunilor de aici, pentru a evita vătămările accidentale sau deteriora.
  - Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele materiale și personale cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare. În astfel de cazuri, garanția va fi nulă și neavenită.
  - Reconstrucțiile sau modificările neautorizate ale produsului nu sunt permise din motive de siguranță și invalidează garanția.
  - Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu deschideți nicio parte a produsului. Conectați produsul doar la o priză de perete corespunzătoare, care respectă specificațiile tensiunii produsului. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu vă împiedicați de el.
  - Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior. Protejați-l de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, șocuri puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți. Intervalul de temperatură recomandat este între -5 și +45 °C.
  - Nu atingeți cablul de alimentare și conectorii cu mâinile ude, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare.
- Curățarea produsului se limitează la suprafață. Asigurați-vă că umezeala nu intră în contact cu nicio zonă a conexiunilor terminalelor sau cu piesele de control al tensiunii rețelei. Ștergeți produsul doar cu o lavetă uscată, fără scame. Înainte de curățare, deconectați produsul de la rețeaua electrică.
- Dacă acest produs nu mai funcționează corect sau este vizibil deteriorat, scoateți-l din funcțiune și consultați distribuitorul local. Nu încercați să reparați singur produsul.
  - Manevrați produsul cu grijă; acesta poate fi deteriorat de impacturi, lovituri sau căderi accidentale, chiar și de la o înălțime mică.
  - Acest produs nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor de companie. Nu lăsați ambalajul la întâmplare.
  - Nu încercați să scurtcircuitați, să reîncărcați, să dezamblați sau să încălziți bateriile (pericol de explozie!).  
Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp. Bateriile deteriorate/care au scurgeri pot provoca leziuni ale pielii – folosiți mănuși de protecție.

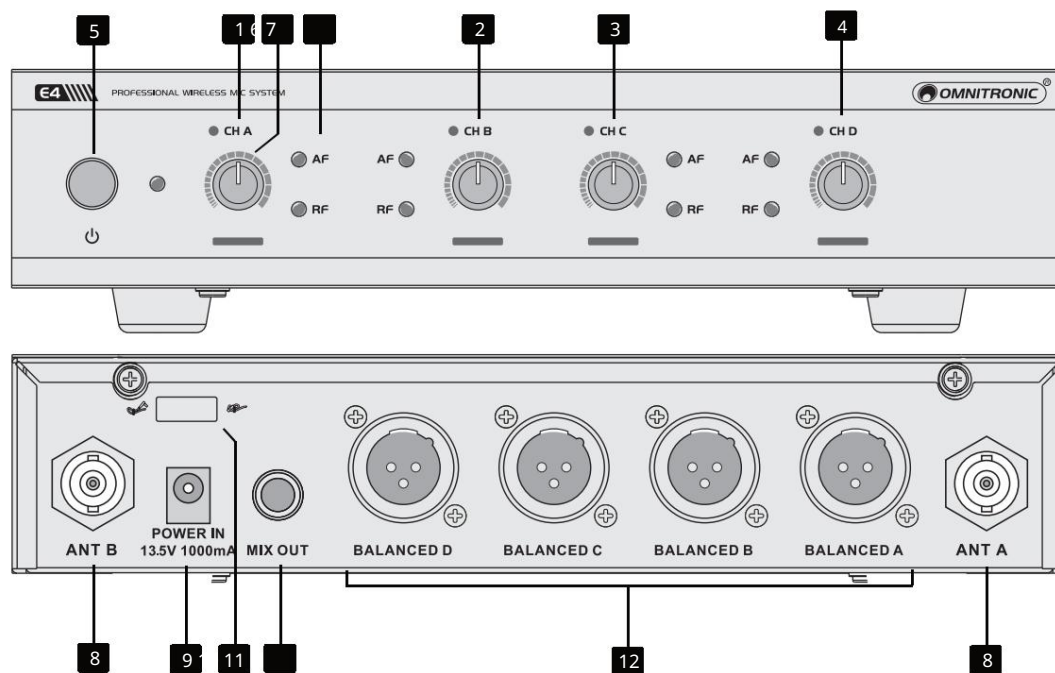
## 3 Elemente de operare și conexiuni

### 3.1 Receptor E2



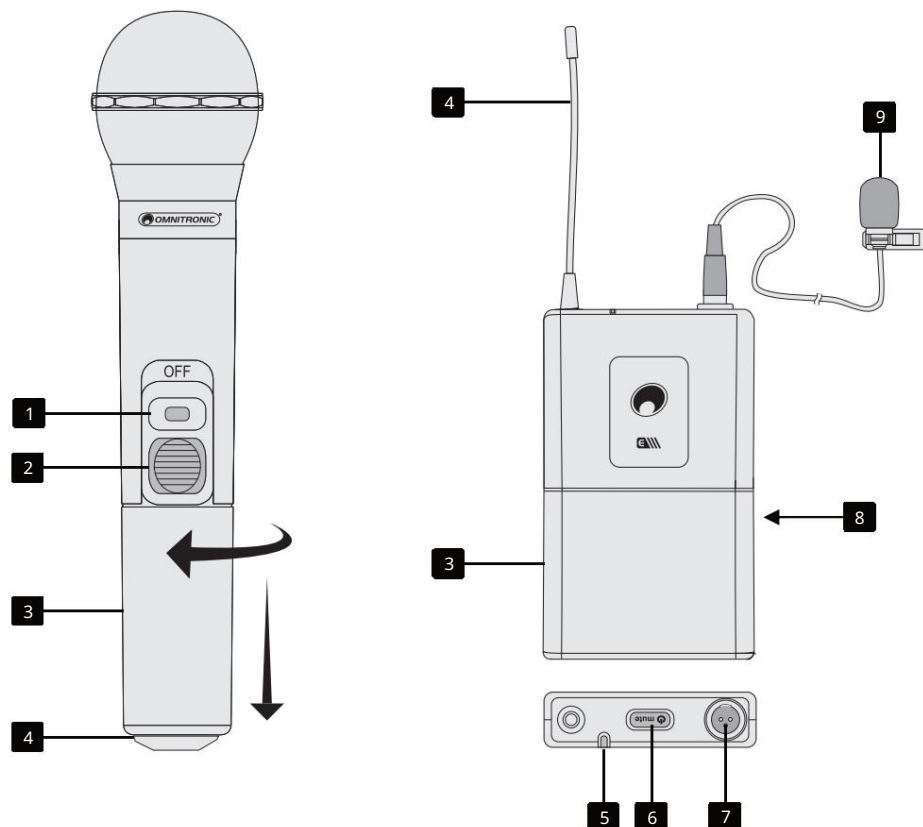
Nr. Element	Funcție	
1	Canalul receptorului A	
2	Canalul receptorului B	
3	Înterupător de alimentare	Pornește și oprește receptorul. Indicatorul de alimentare alăturat se aprinde când receptorul este pornit.
4	Controale de nivel	Control pentru semnalul audio al canalului respectiv la ieșirile din spate.
5	Indicatori de stare	AF: Se aprinde când se primește un semnal audio de la microfon. RF: Indică o conexiune existentă la microfon.
6	Intrări de antenă	Pentru a conecta antenele furnizate.
7	Intrare de alimentare	Conectați aici cablul de conectare al adaptorului de alimentare furnizat.
8	Mâner de cablu	Pentru cablul de alimentare.
9	Producție mixtă	Mufă neechilibrată de 6,3 mm pentru ieșirea semnalului master al tuturor canalelor. Pentru conectarea la o intrare de microfon sau linie a unui mixer sau amplificator.
10	ieșiri de canal	Ieșiri XLR echilibrate pentru semnalul de ieșire de pe canalul respectiv. Pentru conectarea la intrările de microfon echilibrate ale unui mixer sau amplificator.

## Receptor 3.2 E4



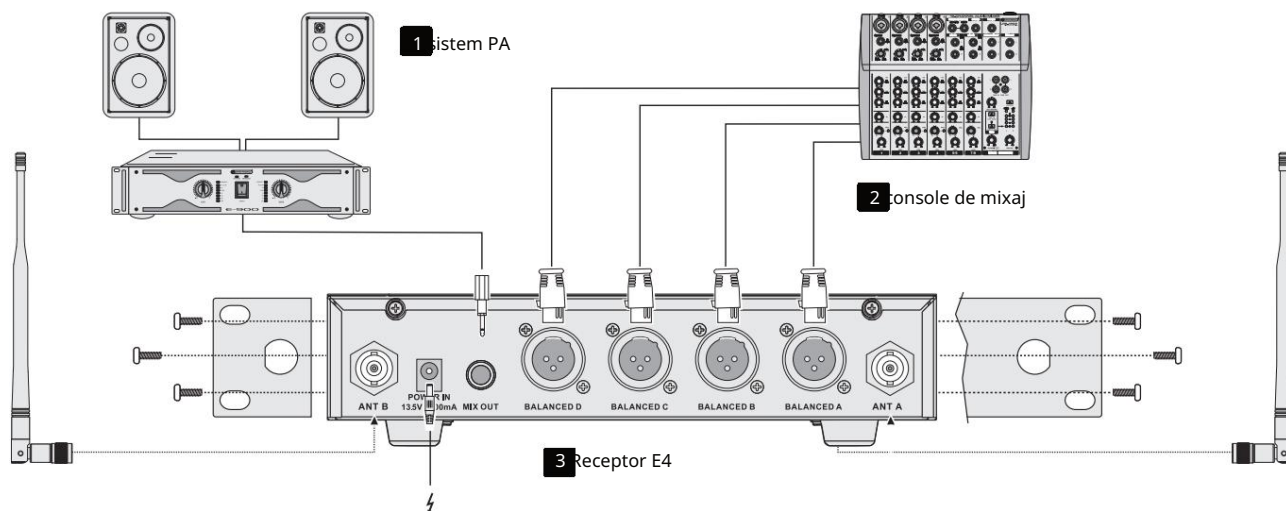
Nr. Element	Func ie	
1	Canalul receptorului A	
2	Canalul receptorului B	
3	Canalul receptorului C	
4	Canalul receptorului D	
5	Înterupător de alimentare	Pornește și oprește receptorul. Indicatorul de alimentare alăturat se aprinde când receptorul este pornit.
6	Controale de nivel	Control pentru semnalul audio al canalului respectiv la ieșirile din spate.
7	Indicatori de stare	AF: Se aprinde când se primește un semnal audio de la microfon. RF: Indică o conexiune existentă la microfon.
8	Intrări de antenă	Pentru a conecta antenele furnizate.
9	Intrare de alimentare	Conectați aici cablul de conectare al adaptorului de alimentare furnizat.
10	Măner de cablu	Pentru cablul de alimentare.
11	Producție mixtă	Mufă neechilibrată de 6,3 mm pentru ieșirea semnalului master al tuturor canalelor. Pentru conectarea la o intrare de microfon sau linie a unui mixer sau amplificator.
12	ieșiri de canal	Ieșiri XLR echilibrate pentru semnalul de ieșire de pe canalul respectiv. Pentru conectarea la intrările de microfon echilibrate ale unui mixer sau amplificator.

## 3.3 Microfon portabil și transmițător de buzunar



Nr. Element	Funcție
1	Indicator baterie Se aprinde la scurt timp după pornire și clipește în roșu când bateriile sunt descărcate.
2	Întrerupător de alimentare • poziție inferioară: oprit • poziție centrală: mut • poziție superioară: pornit
3	Compartimentul bateriei Introduceți aici două baterii de 1,5 V.
4	Antenă Pentru a regla sensibilitatea de intrare.
5	Indicator baterie Se aprinde când capacitatea bateriilor este suficientă.
6	Întrerupător de alimentare Pornește și oprește dispozitivul.
7	Intrare microfon Mufă mini XLR cu 3 pini pentru conectarea microfonului lavalieră inclus sau a microfonului cu cască opțional.
8	Controlul amplificării (în compartimentul bateriei) Pentru a regla sensibilitatea de intrare.
9	Microfon lavalieră Microfon cu condensator cu model de captare cardioid.

## 4 Configurare și utilizare



### 4.1 Amplasarea receptorului 1)

Așezați receptorul pe o suprafață plană și conectați antenele furnizate la mufele de antenă. Așezați antenele în poziție verticală, în formă de V. Rețineți că antenele furnizate sunt potrivite pentru utilizare în condiții bune de recepție. Dacă se utilizează mai multe receptoare, poate fi mai bine să utilizați antene la distanță și, dacă este necesar, un splitter de antenă.

2) Pentru instalarea în rack de 19" (483 mm), înșurubați cele două suporturi de montare prevăzute în partea stângă și dreaptă a carcasei. Pentru montarea în rack, antenele tijă pot fi atașate la panoul frontal.

#### Note

- Pentru a asigura o răcire suficientă a unității, aerul trebuie să poată circula întotdeauna liber prin toate orificiile de aerisire.
- Plasați receptorul la cel puțin 1 metru deasupra solului și nu prea aproape de pereții laterali.
- Evitați sursele de interferență, cum ar fi suprafețele metalice sau dispozitivele electronice (de exemplu, computer, CD player).
- În mod ideal, poziționați antenele de recepție la înălțimea emițătorului. Când utilizați mai multe sisteme, nu permiteți antenelor să se încrucișeze sau să se atingă între ele.
- Pentru o recepție optimă, țineți emițătorul la cel puțin 1 metru distanță de receptor și evitați obstacolele.

### 4.2 Conectarea receptorului 1)

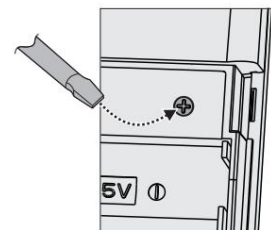
Conectați receptorul la unitatea următoare:

- Ieșirile XLR echilibrate ale ieșirilor individuale ale canalelor pot fi conectate la o intrare de microfon fiecare dintr-un mixer.
  - Folosiți mufa neechilibrată de 6,3 mm „MIX OUT” pentru semnalul principal al tuturor canalelor de recepție pentru conectarea la o intrare de microfon sau la o intrare de linie de înaltă sensibilitate prin cablul de conectare furnizat.
- 2) În final, conectați adaptorul de alimentare la intrarea de alimentare a receptorului și ștecherul de rețea la o priză de rețea. Treceți cablul prin mânerul pentru cablu. Folosiți receptorul numai cu adaptorul de alimentare furnizat. Deconectați întotdeauna conectorul de la rețea atunci când doriți să schimbați conexiunile, să mutați unitatea într-un alt loc sau dacă nu o utilizați pentru o perioadă mai lungă de timp.

#### 4.3 Microfon portabil și emițător de buzunar 1) Pentru funcționare, microfonul portabil și emițătorul de buzunar necesită câte două baterii AA de 1,5 V.

Pentru a accesa compartimentul bateriilor, deșurubați partea inferioară a microfonului și desfaceți piesa de blocare. În cazul emițătorului de buzunar, pliați capacul frontal. Introduceți două baterii așa cum este indicat în compartimentul bateriilor.

- 2) Cu baterii noi, dispozitivele pot funcționa timp de aproximativ 10 ore. Dacă indicatorul de alimentare nu se aprinde după pornire sau dacă începe să clipească, bateriile sunt descărcate și trebuie înlocuite. Dacă dispozitivele nu sunt utilizate pentru o perioadă mai lungă de timp, vă rugăm să scoateți bateriile pentru a preveni deteriorarea în caz de scurgeri de la baterie.
- 3) Atașați transmițătorul de buzunar cu clema de curea la haine sau la cureaua instrumentului. Conectați microfonul lavalieră sau microfonul cu cască la intrarea microfonului. Nivelul volumului transmițătorului de buzunar poate fi modificat. poate fi ajustată prin modificarea sensibilității cu ajutorul controlului câștigului.
- 4) Nivelul volumului emițătorului de buzunar poate fi ajustat prin modificarea sensibilității cu ajutorul controlului de amplificare din compartimentul bateriilor. Folosiți o șurubelniță mică pentru a roti comutatorul selectorului într-o altă poziție. Reduceți sensibilitatea dacă volumul semnalului emițătorului este prea mare și, prin urmare, distorsionat. Măriți sensibilitatea dacă volumul este prea mic și rezultă un raport semnal/zgomot slab.



#### 4.4 Funcționare 1)

Porniți receptorul și microfoanele sau emițătoarele de buzunar.

- 2) După pornirea emițătoarelor, se stabilește o conexiune radio cu modulul receptor individual. Indicatorii de recepție RF ai canalelor individuale de recepție indică existența unei conexiuni cu emițătoarele corespunzătoare.
- 3) Porniți următoarea unitate audio sau reglați faderul corespunzător de pe mixer. Vorbiți în microfoane și adaptați nivelul de ieșire al canalelor individuale de recepție la intrarea următoarei unități cu ajutorul controalelor de volum. Indicatorii AF ai canalelor de recepție se aprind atunci când se primește un semnal audio de la microfonul corespunzător.
- 4) Pentru a dezactiva microfonul în timpul funcționării, setați comutatorul glisant în poziția centrală. Apoi nu se va mai auzi niciun sunet. fi transmisă.
- 5) După utilizare, opriți receptorul și nu uitați să opriți emițătoarele. În caz contrar, bateriile se vor descărca data viitoare când vor fi utilizate.

## Diagrama cu 5 probleme

Problemă	Remediere
Fără curent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați cablul de conectare al unității de alimentare și orice cabluri prelungitoare.</li> </ul>
Niciun sunet; indicatorul RF al receptorului nu se aprinde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați-vă că emițătorul și receptorul sunt pornite.</li> <li>• Verificați indicatorul bateriei receptorului pentru a vă asigura că bateriile funcționează corect. Înlocuiți bateriile dacă este necesar.</li> <li>• Asigurați-vă că receptorul se află în raza vizuală a emițătorului. Dacă este necesar, reduceți distanța dintre emițător și receptor.</li> </ul>
Niciun sunet la receptor; indicatoarele RF ale receptorului se aprind cu lumini luminoase.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Măriți nivelul receptorului și/sau al emițătorului de buzunar. • Verificați conexiunea corectă dintre emițător și mixer/amplificator. • Aplicați semnalul la emițător și observați indicația RF a receptorului. Dacă se aprinde problema este în altă parte a sistemului audio.</li> </ul>
Semnalul recepționat este zgomotos sau conține sunete parazite cu emițătorul pornit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați indicatorul bateriei transmițătorului pentru a vă asigura că bateria furnizează putere.</li> <li>• Îndepărtați sursele locale de interferență HF, cum ar fi echipamentele de iluminat. • Două emițătoare pot funcționa pe aceeași frecvență. Localizați și stinge unul.</li> <li>• Semnalul poate fi prea slab. Dacă este posibil, mutați receptorul mai aproape de emițător. •</li> </ul>
Zgomot de la receptor cu emițătorul oprit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Îndepărtați sursele locale de interferență HF, cum ar fi echipamentele de iluminat. • Repoziționați receptorul. •</li> </ul>
Pierdere momentană a sunetului pe măsură ce receptorul este mișcat în zona de spectacol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Repoziționați emițătorul și efectuați un alt test și observați frecvența RF. indicație. Dacă întreruperile audio persistă, marcați punctele inactive din zona de performanță și evitați-le în timpul spectacolului.</li> </ul>

## 6 Protejarea mediului

### Eliminarea echipamentelor vechi



Când produsul trebuie scos definitiv din funcțiune, duceți-l la o instalație locală de reciclare pentru o eliminare care să nu dăuneze mediului. Dispozitivele marcate cu acest simbol nu trebuie eliminate ca deșeuri menajere. Contactați distribuitorul sau autoritățile locale pentru mai multe informații.



Scoateți bateriile introduse și aruncați-le separat de produs.



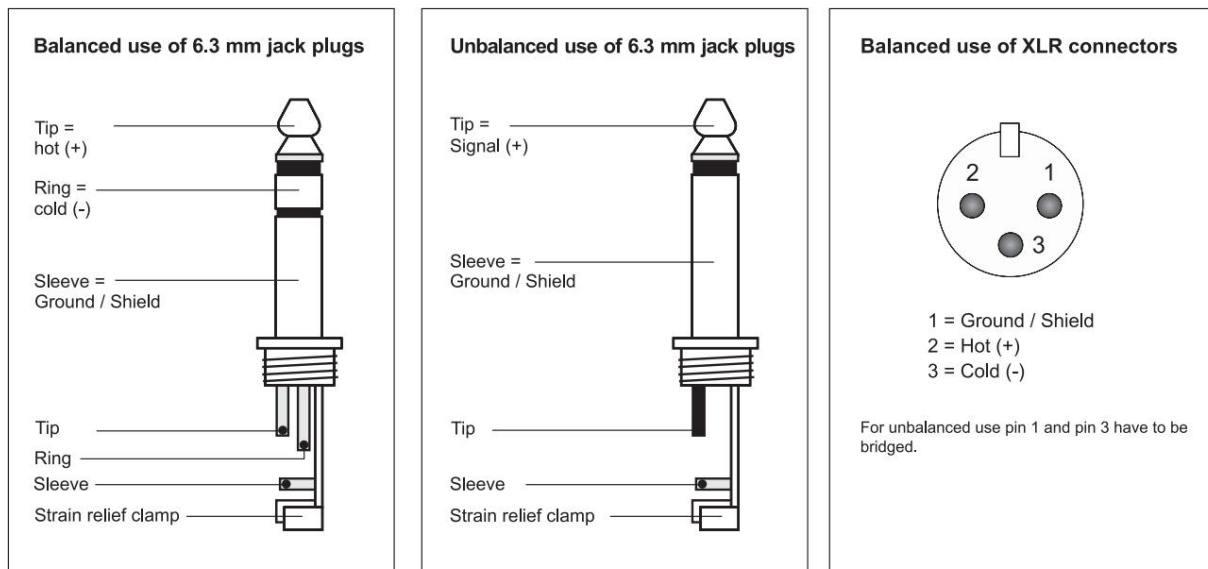
În calitate de utilizator final, sunteți obligat prin lege (Ordonanța privind bateriile) să returnați toate bateriile/bateriile reîncărcabile uzate. Aruncarea lor la gunoiul menajer este interzisă. Puteți returna bateriile uzate gratuit la punctele de colectare din municipalitatea dumneavoastră și oriunde se vând baterii/baterii reîncărcabile. Prin eliminarea corectă a dispozitivelor și bateriilor uzate, contribuiți la protejarea mediului.

# 7 Specificații tehnice

E2 / E4	
Sistem:	Fără diversitate, 2/4 canale 823,6
Frecvența purtătoare:	MHz / 826,1 MHz / 828,6 MHz / 831,1 MHz 518,7 MHz / 520,9 MHz / 523,1 MHz / 525,3 MHz / 527,5 MHz / 529,7 MHz / 531,9 MHz / 534,1 MHz
Acoperire:	60 m (cu linie vizuală) 10 mW
Putere de ieșire RF:	
Metoda de modulație:	FM
Răspuns în frecvență:	20 Hz - 20 kHz
Raport semnal/zgomot:	96 dB
Selectivitate:	>90 dB
THD:	<0,1% la 1 kHz
Ieșiri audio:	XLR, balanțat și jack de 6,3 mm, nebalanțat.
Alimentare electrică:	
Receptor:	CA 100-240 V, 50/60 Hz, 6 W prin intermediul unității de alimentare
furnizate Microfon/Emitător de buzunar: 2	baterii de 1,5 V, tip AA Durata de
viață a bateriei:	aproximativ 10 ore
Dimensiuni, greutate:	
Receptor:	206 x 195 x 45 mm (LxAxÎ), 1 kg 52 x 252
Microfon:	mm (LxAxÎ), 205 g 68 x 23 x 110
Transmițător de buzunar:	mm (LxAxÎ), 73 g

Specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă din cauza îmbunătățirilor produsului.

## 7.1 Configurația conectorului



## 8 numere de articol

### 8.1 Seturi

E2		E4	
823,6/826,1 MHz	Nr. 13063320	823,6/826,1/	Nr. 13063326
828,6/831,1 MHz	Nr. 13063321	828,6/831,1 MHz	
527,5/529,7 MHz	Nr. 13063322	518,7/520,9/	Nr. 13063327
531,9/534,1 MHz	Nr. 13063323	523,1/525,3 MHz	

### 8.2 Microfon portabil, transmițător de buzunar

Frecvență	Cod de culoare	Microfon de mână	Transmițător de buzunar
823,6 MHz	Roșu	Nr. 13063345	Nr. 13063330
826,1 MHz	Portocale	Nr. 13063346	Nr. 13063331
828,6 MHz	Galben	Nr. 13063347	Nr. 13063332
831,1 MHz	Gri deschis	Nr. 13063348	Nr. 13063333
518,7 MHz	Violet	Nr. 13063349	Nr. 13063334
520,9 MHz	Ca	Nr. 13063350	Nr. 13063335
523,1 MHz	Mov	Nr. 13063351	Nr. 13063336
525,3 MHz	Verde	Nr. 13063352	Nr. 13063337
527,5 MHz	Albastru	Nr. 13063353	Nr. 13063338
529,7 MHz	Gri	Nr. 13063354	Nr. 13063339
531,9 MHz	Roz	Nr. 13063355	Nr. 13063340
534,1 MHz	Negru	Nr. 13063356	Nr. 13063341

### 8.3 Accesorii

Articole	
Nr. 13063360	Microfon cu cască seria UHF-E, negru
Nr. 13063362	Microfon cu cască seria UHF-E, de culoarea pielii
Nr. 13063364	Microfon Lavalier seria UHF-E



WWW.OMNITRONIC.DE

TECHNOLOGY DESIGNED FOR PLEASURE

